

- L'économie de Rome fonctionne grâce à différents métiers. Une forme d'assistance mutuelle unit les citoyens selon leur fortune et leur influence.

Découvrir le texte

Manuel numérique
 « On lit en latin
 par un corrigé »

Un grand bazar

À l'époque de Martial, Rome est une mégalopole de plus d'un million d'habitants. Marchands et artisans étalent leurs produits partout dans les rues, à tel point que l'empereur Domitien (surnommé Germanicus) a dû interdire par édit l'occupation du sol public.

Abstulerat totam temerarius institor
 urbem inque suo nullum limine limen erat.

Jussisti tenuis, Germanice, crescere vicos,
 et modo quae fuerat semita, facta via est.

- 5 Nulla catenatis pila est praecincta lagonis
 nec praetor medio cogitur ire luto,
 stringitur in densa nec caeca novacula turba
 occupat aut totas nigra popina vias.

Tonsor, copo, cocus, lanius sua limina servant.

- 10 Nunc Roma est, nuper magna taberna fuit.

Marcus Valerius Martialis, *Épigrammata*.

VOCABULAIRE

tonsor, oris, m. : barbier – copo, onis, m. : aubergiste –
 cocus, i, m. : cuisinier – lanius, i, m. : boucher –
 nuper : récemment – taberna, ae, f. : boutique.

Au gré du hasard l'ensemble des vendeurs avait
 investi la ville toute entière et il n'y avait même plus
 trace d'une entrée sur leur propre entrée.

- _____, que les rues étroites soient
- 5 élargies, et ce qui n'avait été qu'une ruelle est devenu
 une voie publique. On ne voit plus de colonne de
 portique encerclée de bouteilles de vin attachées par
 une chaîne, et le préteur n'est plus obligé de marcher au
 milieu de la boue; on ne sort plus le rasoir du barbier à
- 10 l'aveuglette au milieu d'une foule compacte et la taverne
 aux murs noircis n'obstrue plus des voies entières.
- _____, chacun entretient sa
 propre entrée.

Martial (env. 40-104 après J.-C.), *Épigrammes*, VII,
 61 (texte intégral).

► LIRE LE TEXTE

- 1 Traduisez les mots en gras.
- 2 À qui s'adresse le poème ? Pourquoi ?
- 3 Selon Martial, quel était l'aspect de Rome autrefois ? Quel est son aspect au moment où il écrit ? Quel vers résume son point de vue ?
- 4 Quels métiers sont cités ? Relevez tous les éléments qui vous permettent de répondre en français et en latin.
- 5 Quelle est la fonction d'un préteur (p. 30) ?



Bas-relief provenant d'Ostie, II^e siècle après J.-C., Ostie, Musée antique.

Denrées et produits artisanaux de toutes sortes sont vendus sur les marchés publics de Rome (p. 47) ou dans des échoppes. Les marchands ambulants s'installent dans les endroits les plus fréquentés, près des bains ou des lieux de spectacle.

Gros plan sur...



Pour compter (*computare*) et indiquer un prix, les Romains utilisent le **comput digital**, un procédé fondé sur la position des doigts entre eux et celle des mains par rapport au corps. Main droite en l'air, coude plié, pouce, index et majeur dressés, les deux autres doigts plaqués contre la paume : ce geste exprime le chiffre 8 (sans doute 8 as, l'as étant la plus petite pièce de monnaie romaine).

LIRE L'IMAGE

- 1 Décrivez le personnage (visage, coiffure, vêtement, attitude).
- 2 Quels objets sont disposés autour de lui ? Sur quoi sont-ils posés ?
- 3 Qu'en déduisez-vous sur l'activité de ce personnage ?
- 4 Quel objet est placé à ses pieds ? À quoi peut-il servir ?